



Amicale des Anciens de la DCA Légère

Peter Rytz, Rte du Jordil 28, 1775 Mannens
Privat: +41 26 660 51 88; Mobile: +41 79 447 46 87
E-Mail: prytz@bluewin.ch

1775 Mannens, Oktober 2021

Lettre de fin d'année du comité Jahresendschreiben des Vorstandes

Chers amis,
Comme prévu dans l'agenda respectivement dans le programme 2021, vous trouverez dans ces lignes les dernières informations pour l'année en cours et le début de l'année prochaine.

Repas de fin d'année, jeudi, le 09.12.2021, route du Village 3, 1545 Chevroux.

Nous nous retrouvons dès 1100 pour l'apéritif et à 1130 pour le repas de midi, avec ou sans votre conjointe, **au Restaurant du JURA.**

Le menu

Amuse-bouche du chef

Salade composée du marché

Les 3 poissons du lac en friture,
compléments au choix

ou

Aiguillettes de bœuf braisé au vin de pinot noir,
accompagnements au choix

Tartelette feuilletée au poires caramélisées et
crème glacée vanille bourbon,

ou

Palette de sorbets artisanaux

Finances

Dans la mesure du possible, la caisse participera aux coûts. Le menu par personne, sans les boissons, est estimé à 45.-- francs.

Inscriptions (indispensable pour les participants)

Afin de faciliter l'organisation, nous vous demandons de vous inscrire, avec ou sans votre conjointe, jusqu'au samedi, **28 novembre 2021** au plus tard auprès du secrétaire en utilisant le talon de commande, par mail (prytz@bluewin.ch), notre site internet ou **079 447 46 87**.

Pandémie Covid

Les règles du canton et de la confédération sont valables. Certificat de vaccination ou teste négative pour entrer au restaurant !

Liebe Kameraden,

Wie in der Agenda bzw. im Jahresprogramm 2021 vorgesehen, nachfolgend die letzten Mitteilungen für das laufende Jahr und für den Beginn des nächsten Jahres.

Jahresabschlussessen, Donnerstag, 09.12.2021 route du Village 3, 1545 Chevroux.

Wir treffen uns ab 1100 im **Restaurant du JURA** zum Aperitif und um 1130 zum Mittagessen, mit oder ohne Begleitung.

Das Menu

Appetithäppchen vom Chef

Gemischter Salat vom Markt

Die 3 frittierten Fische aus dem See,
Beilagen nach Wahl

oder

Geschmorte Rinderlende in Pinot Noir Wein,
Beilagen nach Wahl

Blätterteig-Tarte mit karamellisierten Birnen und
Bourbon-Vanilleeis

oder

Hausgemachte Sorbet-Palette

Finanzen

Im Rahmen der Möglichkeiten wird die Kasse sich an den Kosten beteiligen. Der Menüpreis ohne Getränke beträgt Fr 45.-- pro Person

Anmeldung (für Teilnehmer unerlässlich)

Um die Vorbereitung zu vereinfachen, bitten wir um Anmeldung, mit oder ohne Begleitung, bis spätestens Samstag, **28. November 2021** beim Sekretär ausschliesslich mit dem Bestelltalon, per E-Mail (prytz@bluewin.ch), unsere Webseite oder **079 447 46 87**.

Covid-Pandemie

Es gelten die Regeln des Kantons und des Bundes. Impfpass oder Negativtest zum Betreten des Restaurants!

Assemblée générale 2022

Ella aura lieu comme d'habitude à Morat, Restaurant de la gare, en date du **jeudi 17 février 2022**. Début des assises à 1000. Merci de venir nombreux et d'être à l'heure.

Hauptversammlung 2022

Diese wird am **Donnerstag, 17. Februar 2022 wie gewohnt** im Restaurant Bahnhof in Murten stattfinden. Beginn um 1000 Uhr. Dank im Voraus für zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

Programme 2022-23 (planification) / Aktivitäten 2022-23 (Planung)

- Le stamm sans activité particulière est toujours fixé au 3^{ème} jeudi du mois.
- Der gewöhnliche Stamm findet jeweils am 3. Donnerstag des Monats statt.

QUAND? /WANN?		QUOI ?	WAS?
Janvier / Januar	20.	Stamm, Morat	Stamm, Murten
Février / Februar	17.	Assemblée générale, 1000 débuts des assises, rest de la gare, Morat	Hauptversammlung, Beginn 1000, Rest Bahnhof Murten
Mars / März	17.	Stamm, Morat	Stamm, Murten
Avril / April	21.	Forteresse Vitznau camarades d'EMM	Festung Vitznau mit Kameraden EMM
Mai	19.	Stamm, Morat	Stamm, Murten
Juin / Juni	16. ¹⁾	Sortie verrerie, Twann	Ausflug Glasbläserei, Twann
Juillet / Juli	21.	Stamm, Morat	Stamm, Murten
Août / August	18.	Sortie mines d'asphalte, Travers	Ausflug Asphaltminen, Travers
Septembre / September	15.	Stamm, Morat	Stamm, Murten
Octobre / Oktober	20.	Sortie maison tropicale, Frutigen	Ausflug Tropenhaus, Frutigen
Novembre / November	17.	Stamm, Morat	Stamm, Murten
Décembre / Dezember	08.	Traditionnel repas fin d'année ; Détails et inscriptions selon lettre de fin d'année 2022.	Traditionelles Jahresabschlussessen. Details und Anmeldung gemäss Jahresendschreiben 2022.

2023

Janvier / Januar	19.	Stamm, Morat	Stamm, Murten
Février / Februar	16.	Assemblée générale, 1000 débuts des assises, rest de la gare, Morat.	Hauptversammlung, Beginn 1000, Rest Bahnhof Murten.

Mot final

Le comité se rend compte de la situation avec Covid19. Tout de même, le comité se réjouit de vous voir nombreux lors de notre repas de fin d'année et est persuadé que nous sommes aptes à vivre avec cette nouvelle situation en générale. A ceux qui ne pourront pas y participer, nous souhaitons de belles fêtes de fin d'année et nos meilleurs vœux, en particulier de santé, pour la nouvelle année.

Schlusswort

Der Vorstand ist sich der Situation mit Covid19 bewusst. Er freut sich aber trotzdem, wenn wir uns daran gewöhnen mit der neuen Tatsache zu leben und Euch zahlreich beim Jahresabschlussessen begrüßen zu können. Allen, welche nicht dabei sein können, wünschen wir alles Gute und gute Gesundheit im neuen Jahr so wie frohe Festtage.

Amicale des Anciens de la DCA Légère

Au nom du comité / Im Namen des Vorstandes
Secrétaire/Sekretär



Peter Rytz

Annexe / Beilage:

¹⁾ Date Fête-Dieu / Datum Fronleichnam

Talon de commande / Bestelltalon